

## Filibbiyawa

<sup>1</sup> Bulus da Timoti, bayin Kiristi Yesu,

Zuwa ga dukan tsarkaka cikin Kiristi Yesu a Filibbi, tare da masu kula da Ikkilisiya\* da kuma masu hidima.

<sup>2</sup> Alheri da salama daga Allah Ubanmu da kuma Ubangiji Yesu Kiristi, su kasance tare ku.

### *Godiya da addu'a*

<sup>3</sup> Ina gode wa Allahna a kowane lokacin da na tuna da ku. <sup>4</sup> A cikin dukan addu'o'ina dominku duka, nakan yi addu'a da farin ciki kullum <sup>5</sup> saboda tarayyarku a cikin bishara daga ranar farko har yã zuwa yanzu, <sup>6</sup> da tabbacin cewa wanda ya fara kyakkyawan aikin nan a cikinku, zai kai shi ga kammalawa har yã zuwa ranar Kiristi Yesu.

<sup>7</sup> Daidai ne in yi wannan tunani game da dukanku, da yake kuna a zuciyata; domin ko ina daure cikin sarkoki ko ina kãre bishara ina kuma tabbatar da ita, dukanku kuna tarayya cikin alherin Allah tare da ni. <sup>8</sup> Allah shi ne shaidata, ya san yadda nake kaunarku duka da kaunar Kiristi Yesu.

<sup>9</sup> Addu'ata ita ce kaunarku tã yi ta cin gaba da faruwa cikin sani da kuma zurfin ganewa, <sup>10</sup> don ku iya rarrabe abin da yake mafi kyau, ku kuma

---

\* **1:1** A al'adance su bishob

zama da tsarki, marasa aibi har yā zuwa ranar Kiristi, <sup>11</sup> cikakku da sakamakon aikin adalci da yake zuwa ta wurin Yesu Kiristi, zuwa ga d'aukakar Allah da kuma yabonsa.

*Sarkokin Bulus sun sa ci gaban bishara*

<sup>12</sup> To, ina so ku sani 'yan'uwa, cewa abin da ya faru da ni ya sa cin gaban bishara. <sup>13</sup> Ta haka, ya zama sananne ga dukan masu gadin fada<sup>†</sup> da kuma ga kowa cewa an daure ni da sarkoki saboda Kiristi. <sup>14</sup> Saboda sarkokina, yawancin 'yan'uwa cikin Ubangiji sun sami karfafawa su yi maganar Allah gabagadi da kuma babu tsoro.

<sup>15</sup> Gaskiya ce cewa wadansu suna yin wa'azin Kiristi saboda kishi da neman fada, amma wadansu da nufi mai kyau suke yi. <sup>16</sup> Na biye suna yin haka cikin kauna, da sanin cewa an sa ni a nan ne domin kāriyar bishara. <sup>17</sup> Na farin dai suna wa'azin Kiristi da sonkai ne, ba da zuciya daya ba, a sonsu, su wahalar da ni a cikin sarkoki.‡ <sup>18</sup> Me kuma? Ta ko yaya dai, ko da gangan, ko da gaske, ana shelar Kiristi. Domin wannan kuwa ina farin ciki.

I, zan kuwa ci gaba da farin ciki, <sup>19</sup> gama na san cewa ta wurin addu'o'inku da kuma taimako daga Ruhun Yesu Kiristi, abin da ya same ni zai zama sanadin kubutata. <sup>20</sup> Ina saurara da marmari da kuma bege cewa ba zan taɓa shan kunya ba, sai dai zan sami issashen karfin hali yanzu kamar kullum, za a d'aukaka Kiristi a jikina, ko ta wurin rayuwa ko kuma ta wurin

---

<sup>†</sup> **1:13** Ko kuwa dukan fada    <sup>‡</sup> **1:17** Wadansu rubuce-rubucen hannun da ba su dafɛ ba suna da aya 17 kafin aya 16.

mutuwa. <sup>21</sup> Gama a gare ni, rai Kiristi ne, mutuwa kuma riba ce. <sup>22</sup> In zan ci gaba da rayuwa a cikin jiki, wannan zai zama aiki mai amfani a gare ni. Duk da haka me zan zaɓa? Ban sani ba! <sup>23</sup> Na rasa wanda zan zaɓa cikin biyun nan. Ina sha'awa in yi kaura in zauna tare da Kiristi, wannan kuwa ya fi kyau nesa ba kusa ba; <sup>24</sup> amma ya fi muku muhimmanci in rayu cikin jiki. <sup>25</sup> Na tabbata haka ne, na kuwa san zan wanzu in zauna tare da ku duka, domin ku ci gaba, bangaskiyarku tana sa ku farin ciki, <sup>26</sup> domin ta wurin kasancewata tare da ku, farin cikinku cikin Kiristi Yesu zai cika sosai ta dalilina.

### *Rayuwar da ta dace da bishara*

<sup>27</sup> Kome ya faru, ku yi zaman da ya cancanci bisharar Kiristi. Ta haka, ko na zo na gan ku, ko ban zo ba, in ji labari cewa kun tsaya da farfi a cikin ruhu ɗaya, kuna fama kamar mutum ɗaya saboda bangaskiyar bishara <sup>28</sup> ba tare da kun ji tsoron waɗanda suke gāba da ku ta kowace hanya ba. Wannan alama ce a gare su cewa za a hallaka su, amma a gare ku za a cece ku, wannan tabbacin kuwa daga wurin Allah ne. <sup>29</sup> Gama an ba ku zarafi a madadin Kiristi cewa ba gaskatawa da shi kadai ba kuka yi ba, har ma ku sha wahala dominsa, <sup>30</sup> da yake kuna shan faman da kuka gan na sha, kuna kuma jin cewa har yanzu ina sha.

## 2

### *Koyi tawali'un Kiristi*

<sup>1</sup> In kuna da wata karfafawa daga tarayya da Kiristi, in da wata ta'aziyya daga kaunarsa, in da wani zumunci da Ruhu, in da juyayi da tausayi,  
<sup>2</sup> to, sai ku sa farin cikina yā zama cikakke ta wurin kasance da hali ɗaya, kuna kauna ɗaya, kuna zama ɗaya cikin ruhu da kuma manufa.  
<sup>3</sup> Kada ku yi kome da sonkai ko girman kai, sai dai cikin tawali'u, ku ɗauki waɗansu sun fi ku.  
<sup>4</sup> Bai kamata kowannenku yā kula da sha'anin kansa kawai ba, sai dai yā kula da sha'anin waɗansu ma.

<sup>5</sup> A cikin dangantakarku da juna, ya kamata halayenku su zama kamar na Kiristi Yesu.

<sup>6</sup> Wanda, ko da yake cikin ainihin surar Allah yake,

bai mai da daidaitakansa nan da Allah wani abin rikewa kam-kam ba,

<sup>7</sup> amma ya mai da kansa ba kome ba, yana ɗaukan ainihin surar bawa, aka yi shi cikin siffar mutum.

<sup>8</sup> Aka kuma same shi a kamannin mutum, ya kaskantar da kansa

ya kuma zama mai biyayya wadda ta kai shi har mutuwa,

mutuwar ma ta gicciye!

<sup>9</sup> Saboda haka Allah ya ɗaukaka shi zuwa mafi-ficin wuri

ya kuma ba shi sunan da ya fi dukan sunaye,

<sup>10</sup> don a sunan Yesu kowace gwiwa za tā durkusa,

a sama da a kasa da kuma a karkashin kasa,

<sup>11</sup> kowane harshe kuma yā furta cewa Yesu Kiristi Ubangiji ne,

don daukakar Allah Uba.

*Haskaka kamar taurari*

<sup>12</sup> Saboda haka, ya abokaina kaunatattu, kamar yadda kullum kuke biyayya ba kawai sa'ad da ina nan ba, amma yanzu da ba na nan tare da ku, ku ci gaba da yin ayyukan cetonku da tsoro da kuma rawan jiki, <sup>13</sup> gama Allah ne yake aiki a cikinku, don ku nufa ku kuma aikata bisa ga nufinsa mai kyau.

<sup>14</sup> Ku yi kome ba tare da gunaguni ko gardama ba, <sup>15</sup> don ku zama marasa abin zargi, sahihai 'ya'yan Allah, waƙanda ba su da laifi, a zamanin mutane karkatattu, kangararru, waƙanda kuke haskakawa a cikinsu kamar fitilu a duniya <sup>16</sup> kuna kuwa cin gaba da riƙe maganar rai domin in yi taƙama a ranar Kiristi cewa ban yi gudu ko fama a banza ba. <sup>17</sup> Amma ko da ana tsiyaye jinina kamar hadaya ta sha a kan hadaya da kuma hidimar da take fitowa daga bangaskiyarku, ina murna ina kuma farin ciki da ku duka. <sup>18</sup> Haka ma ya kamata ku yi murna ku kuma yi farin ciki tare da ni.

*Timoti da Afaforiditus*

<sup>19</sup> Ina sa rai a cikin Ubangiji Yesu cewa zan aika da Timoti zuwa gare ku ba da daƙewa ba, don ni ma in ji daƙi sa'ad da na ji labarinku. <sup>20</sup> Ba ni da wani kamar sa, wanda yake da ainihin sha'awa a zaman lafiyarku. <sup>21</sup> Gama kowa yana lura da al'amuran kansa ne kawai, ba na Kiristi Yesu ba. <sup>22</sup> Amma, ai, kun san darajar Timoti yadda muka yi bautar bishara tare, kamar da da mahaifinsa. <sup>23</sup> Saboda haka, ina sa rai, in aike shi da zarar

na ga yadda abubuwa suke a nan. <sup>24</sup> Ni kuma ina da tabbaci a cikin Ubangiji cewa zan zo ba da dadewa ba.

<sup>25</sup> Amma ina gani ya dace in aika da Afaforiditus, ɗan'uwana, abokin aikina da kuma abokin famana, wanda kuma yake ɗan sakonku, wanda kuka aika domin yã biya mini bukatuna. <sup>26</sup> Gama yana marmarin ganinku duka ya kuma damu domin kun ji cewa ya yi rashin lafiya. <sup>27</sup> Ba shakka ya yi rashin lafiya, har ya kusa mutuwa. Amma Allah ya nuna masa jinkai, ba shi kaɗai ba amma har da ni ma, don yã rage mini bakin ciki kan bakin ciki. <sup>28</sup> Saboda haka na yi niyya kwarai in aike shi wurinku, don sa'ad da kuka sãke ganinsa za ku yi murna, ni kuma in rage damuwa. <sup>29</sup> Ku marabce shi cikin Ubangiji da farin ciki mai yawa, ku kuma girmama mutane irinsa, <sup>30</sup> domin ya kusa yã mutu saboda aikin Kiristi, ya yi kasai da ransa don yã cikasa taimakon da ba ku iya yi mini ba.

### 3

#### *Ban da dogara a jiki*

<sup>1</sup> A karshe, 'yan'uwana, ku yi farin ciki a cikin Ubangiji! Ba abin damuwa ba ne a gare ni in sãke rubuta muku irin waɗannan abubuwa, domin lafiyarku ne. <sup>2</sup> Ku yi hankali da waɗancan karnuka, waɗancan mutane masu aikata mugunta, waɗancan masu yankan jiki. <sup>3</sup> Gama mu ne masu kaciya, mu da muke yi sujada ta wurin Ruhun Allah, mu da muke takama a cikin Kiristi Yesu, mu da ba mu dogara da ayyukan da ake

gani ba, <sup>4</sup> ko da yake ni kaina ina da dalilan dogara da haka.

In kuwa akwai wani wanda yake tsammani yana da dalilan dogara ga jiki, ni fa na fi shi, <sup>5</sup> an yi mini kaciya a rana ta takwas, asalina Isra'ila ne, na kabilar Benyamin, mutumin Ibraniyawa dan Ibraniyawa; bisa ga doka kuwa ni Bafarisiye ne; <sup>6</sup> wajen himma kuwa, ni mai tsananta wa ikkilisiya ne, wajen aikin adalci bisa ga hanyar doka, ni marar laifi ne.

<sup>7</sup> Amma abin da dā ya zama mini riba yanzu, na d'auka hasara ce saboda Kiristi. <sup>8</sup> Me kuma ya fi, na d'auki dukan abubuwa hasara ne in aka kwatanta da mafificiyar girman sanin Kiristi Yesu Ubangijina, wanda saboda shi ne na yi hasarar kome. Na mai da su kayan wofi, domin in sami Kiristi <sup>9</sup> a kuma same ni a cikinsa, ba da wani adalcin kaina wanda yake zuwa daga bin doka ba, sai dai adalcin da yake samuwa ta wurin bangaskiya a cikin Kiristi, adalcin da yake fitowa daga Allah da kuma yake zuwa ta wurin bangaskiya. <sup>10</sup> Ina so in san Kiristi da ikon tashinsa daga matattu da kuma zumuncin tarayya cikin shan wahalarsa, in kuma zama kamar sa a cikin mutuwarsa, <sup>11</sup> yadda kuma ko ta yaya, in kai ga tashin nan daga matattu.

<sup>12</sup> Ba cewa na riga na sami dukan wannan ba ne, ko kuma an riga an mai da ni cikakke ba, sai dai ina nacewa don in kai ga samun abin da Kiristi Yesu ya riƙe ni saboda shi. <sup>13</sup> 'Yan'uwa, ban d'auki kaina a kan cewa na riga na sami abin ba. Sai dai abu guda nake yi. Ina mantawa da abin da yake baya, ina kuma nacewa zuwa ga

samun abin da yake gaba, <sup>14</sup> ina nacewa gaba zuwa ga manufar, don in sami ladar da Allah ya yi mini na kiran nan zuwa sama a cikin Kiristi Yesu.

### *Nacewa zuwa ga manufar*

<sup>15</sup> Dukanmu da muka balaga ya kamata mu yi wannan irin ganin abubuwa. In kuwa saboda wani dalili tunaninku ya yi dabam, Allah zai bayyana muku wannan ma. <sup>16</sup> Sai dai a duk inda muka kai, mu ci gaba da haka.

<sup>17</sup> Ku haɗa kai da waɗansu cikin bin gurbina, ku kuma lura da waɗanda suke rayuwa bisa ga ka'idar da muka ba ku. <sup>18</sup> Gama kamar yadda na sha gaya muku yanzu kuma ina sāke gaya muku har ma da hawaye, waɗansu da yawa suna rayuwa kamar abokan gāban gicciyen Kiristi. <sup>19</sup> Kaddararsu hallaka ce, allahnsu cikinsu ne, rashin kunyarsu shi ne abin fahariyarsu. Han-kalinsu yana kan kayan duniya. <sup>20</sup> Amma mu 'yan mulkin sama ne. Muna kuma jira zuwan Mai Ceto daga can, Ubangiji Yesu Kiristi, <sup>21</sup> shi ne mai ikon kawo dukan abubuwa farkashin mulkinsa. Ta wurin ikon nan nasa zai sāke jikin nan namu na kaskanci, yā mai da shi kamar jikin nan nasa na dāukaka.

## 4

<sup>1</sup> Saboda haka 'yan'uwana, ku da nake kauna, nake kuma marmarin ganinku, ku da kuke farin cikina da kuma rawanina, ku dāge ga Ubangiji, ya ku kaunattuna!

<sup>2</sup> Ina rokon Yuwodiya ina kuma rokon Sintike, su yi zaman lafiya da juna saboda su na Ubangiji



ne. <sup>3</sup> I, ina kuma rokonka, abokin famata, ka taimaki matan nan wafanda suka yi fama aikin bishara tare da ni, haka ma Kilemen da kuma sauran abokan aikina, wafanda sunayensu suna cikin littafin rai.

### *Gargadi*

<sup>4</sup> Ku yi farin ciki a cikin Ubangiji kullum. Ina sāke gaya muku ku yi farin ciki! <sup>5</sup> Bari kowa yā kasance da saukinkai. Ubangiji ya yi kusan zuwa. <sup>6</sup> Kada ku damu game da kome sai dai a cikin abu duka, ku gabatar da roke-rokenku ga Allah ta wurin addu'a da roko, tare da godiya. <sup>7</sup> Salamar Allah, wadda ta wuce dukan fahimta, za tā tsai da zukatanku da tunaninku cikin Kiristi Yesu.

<sup>8</sup> A karshe, 'yan'uwa, duk abin da yake na gaskiya, duk abin da yake na girmamawa, duk abin da yake daidai, duk abin da yake da tsarki, duk abin da yake kyakkyawa, duk abin da yake na sha'awa, in ma wani abu mafifici ne, ko ya cancanci yabo, ku yi tunani a kan irin abubuwan nan. <sup>9</sup> Duk abin da kuka koya ko kuka karɓa ko kuka ji daga wurina, ko kuka gani a cikina, ku yi aiki da shi. Allah na salama kuma zai kasance tare da ku.

### *Godiya saboda kyautansu*

<sup>10</sup> Na yi farin ciki sosai ga Ubangiji don yanzu kun sāke nuna kun kula da ni. Ko da yake dā ma kun kula da ni sai dai ba ku sami dama ku nuna mini ba. <sup>11</sup> Ba na faɗin haka domin ina cikin bukata, gama na koya yadda zan gamsu a cikin kowane hali. <sup>12</sup> Na san mene ne zaman rashi, na kuma san mene ne zaman samu. Zan iya zama

cikin kowane hali, ko cikin koshi ko cikin yunwa, ko cikin yalwa ko kuma cikin fatara. <sup>13</sup> Ina iya yin kome ta wurin wannan wanda yake ba ni karfi.

<sup>14</sup> Duk da haka kun kyauta da kuka yi tarayya da ni cikin wahalolona. <sup>15</sup> Ban da haka, kamar yadda ku Filibbiyawa kuka sani, a farkon kwanakin da kuka ji bishara, sa'ad da na tashi daga Makidoniya, babu wata ikkilisiyar da ta yi tarayya da ni a fannin bayarwa da karɓa, sai ku kadai; <sup>16</sup> gama ko sa'ad da nake a Tessalonika ma, kun aiko mini da taimako sau da sau sa'ad da nake cikin bukata. <sup>17</sup> Ba cewa ina neman kyauta ba ne, sai dai ina neman abin da za a kara a kan ribarku. <sup>18</sup> An biya ni duka, biyan da ya wuce misali. Bukatata ta biya, da yake na karɓi kyautarku da kuka aiko ta hannun Afaforiditus. Baiwa mai kanshi, hadaya abar karɓa, mai faranta wa Allah rai. <sup>19</sup> Allahna kuma zai biya dukan bukatunku bisa ga daukakar wadatarsa cikin Kiristi Yesu.

<sup>20</sup> Daukaka ta tabbata ga Allahnmu da Ubanmu har abada abadin. Amin.

### *Gaisuwa ta karshe*

<sup>21</sup> Ku gai da dukan tsarkaka cikin Kiristi Yesu.  
'Yan'uwun da suke tare da ni suna gaishe ku.

<sup>22</sup> Dukan tsarkaka suna gaishe ku, musamman wafanda suke na gidan Kaiser.

<sup>23</sup> Alherin Ubangiji Yesu Kiristi yă kasance da ruhunku. Amin.\*

---

\* **4:23** Waƙansu rubuce-rubucen hannu na dā ba su da Amin.

**Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki,  
Sabon Rai Don Kowa™  
Hausa: Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon  
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

**Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™  
Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.**

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250